

## İÇİNDEKİLER / CONTENTS

<b>EDİTÖRDEN</b> .....	L
<b>EDITOR'S NOTE</b> .....	LI
<b>Türk dili ve edebiyatı / Turkish language and literature</b>	
<b>2020.21.01. Emiroğlu, S.:</b> Okuma eğitime bağlamsal bir katkı: okumanın Türkçede farklı anlamlarda kullanımı / A contextual contribution to reading education: use of reading in different meanings in Turkish .....	1
<b>2020.21.02. Sarıkaya, B.:</b> Mesudiye ilçesi Merkez Camii haziresi mezar taşları yazıları / Mesudiye district Central Mosque burial ground tombstones inscriptions .....	23
<b>2020.21.03. Başkan, A.; Ustabulut, M. Y.:</b> Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde anlama becerileri (dinleme ve okuma) / Comprehension skills in teaching Turkish as a foreign language (listening and reading) .....	39
<b>2020.21.04. Karatay, H.; Doğru, A.:</b> "Kuşların Masalı" üzerine bir inceleme / A review on "The Tale of Birds" .....	56
<b>2020.21.05. Aytan, T.; Uzun, O.; Günaydın, Y.:</b> Hayat boyu öğrenme yabancılarla Türkçe öğretim kurs programlarının çeşitli değişkenler açısından değerlendirilmesi / Evaluation of Turkish language teaching for foreigners course programs of general directorate of lifelong learning in terms of various variables .....	70
<b>2020.21.06. Ergişi, A.; Kozaner Yenigül, Ç.:</b> Öğretmen adaylarının akademik yazma eğitime yönelik görüşleri / The opinions of prospective teachers on teaching academic writing .....	100
<b>2020.21.07. Gökkaplan, Y.:</b> Eklerin semantik fonksiyonu üzerine: +İlk etmek / +İlk yapmak örneği / The semantic function of suffixes: The example of +İlk etmek / +İlk yapmak .....	126
<b>2020.21.08. Karasu, A.:</b> XVIII. Yüzyıla ait Bulgar Katolik metnindeki (Pavlikan) Türkçe unsurlar hakkında bir değerlendirme / A review of the Turkish elements in a Bulgarian catholic (Paulician) text from the XVIII Century .....	137
<b>2020.21.09. Çelik, A.; Uysal, R.:</b> Bartın ili Ulus ilçesi Uluköy ve Zafer köyleri mikrotoponimleri ve dil incelemesi / The linguistic analysis of microtoponyms of Uluköy and Zafer villages in the district of Ulus in Bartın .....	151
<b>2020.21.10. Arslan, M. S.:</b> Türkiye Türkçesi ve Özbek Türkçesindeki eş değeri olmayan duyguyu fiilleri / Non-equivalent verbs of emotion in Turkey Turkish and Uzbek Turkish .....	170
<b>2020.21.11. Aktaş, E.:</b> Konuşma eğitimi açısından Türkçe öğretmeni adaylarının ikna edici konuşmalarında kullandıkları ikna teknikleri / Persuasion techniques used by Turkish teacher candidates in their persuasive speeches in terms of speaking education .....	180
<b>2020.21.12. Efe, K.:</b> Ömer Seyfettin'in eserlerinde kişi ve yer adları / Person and place names in Ömer Seyfettin's works .....	198
<b>2020.21.13. Ulutaş, M.; Kara, M.:</b> Türk atasözlerinde sık kullanılan kelimeler üzerine bir değerlendirme / An evaluation on frequently used words in Turkish proverbs .....	223
<b>2020.21.14. Şaş, A. K.:</b> Türkçede terim oluşturma yolları ve bilişim terimlerinin oluşum süreçleri / The ways of forming terms in Turkish and the formation processes of informatics terms .....	242
<b>2020.21.15. Tunç, G.:</b> <i>Yüzbaşı Selahattin'in Romanı</i> 'ni kim yazdı? Üstyorum, okuma kontratı ve suje kavramlarıyla <i>Yüzbaşı Selahattin'in Romanı</i> 'ni yeniden düşünmek / Who wrote <i>Yüzbaşı</i>	

- Selahattin'in Romanı? Rethinking Yüzbaşı Selahattin'in Romanı* through the notions of metacommentary, reading contract and subject..... 257
- 2020.21.16. Yavuz, M.; Ardalı Büyükarmn, D.:** Yaşar Kemal'in *Deniz Küstü* isimli romanına eko-eleştirel bir yaklaşım / An eco-critical approach to Yaşar Kemal's Novel Under the Sea ..... 267
- 2020.21.17. Kartal, S. G.:** Şerif Benekçi'nin romanlarında dış göç olgusu: Almanya'da Türk ve Müslüman olmak / Emigration in Şerif Benekçi's novels: Being Turkish and Muslim in Germany ... 280
- 2020.21.18. Avcı, M.; Arıcı, A. F.:** Millî kimliğin inşasında geleneğin rolü: Mustafa Kutlu örneği / The role of tradition to construct of the national identity the example of Mustafa Kutlu..... 305
- 2020.21.19. Değirmenci, H.:** Yedi kat arşa kanatlanan atlar: Yahya Kemal Beyatlı'da şehitlik kavramı / The horses taking wings towards the seventh heaven: The concept of martyrdom in Yahya Kemal Beyatlı ..... 322
- 2020.21.20. Yılmaz, S.:** Öfke ve umudun şehirde yankılanan sesi: Cahit Irgat şiiri / The sound of anger and hope echoing in the city: the poetry of Cahit Irgat ..... 331
- 2020.21.21. Tuğluk, A.:** Divan şiirini merkeze alan bir gazete: *Nâbî* / A newspaper focusing on Divan poetry: *Nâbî*..... 341
- 2020.21.22. Aka, B.:** Muhibbî Divanı'nda "padişah" algısı / Perception of "Sultan" in Muhibbî's *Divan* ..... 359
- 2020.21.23. Karayazı, N.:** Fuzûlî'nin *Rind ü Zâhid*'i örneğinde tasavvufta vahdet düşüncesi / The wahdat thought in the example of Fuzuli's *Rind u Zahid* in sufism ..... 380
- 2020.21.24. Arkan, S.:** Öncesi ve sonrası ile felsefe ve edebiyatta vicdani sistem / The system of conscience with its pre and post in philosophy and literature ..... 406
- 2020.21.25. Ünal, M.:** Hicretnâme türüne yeni bir örnek: Mehmed Nazif'in "Fî Hicreti'n-Nebî Aleyhisselâm" başlıklı mesnevisi / A new example of the type of Hicretname: Mehmed Nazif's masnawi titled "Fi Hicreti'n-Prophet Muhammad" ..... 424
- 2020.21.26. Güneş, İ.:** Abdullah-ı İlâhî'nin Usûl-i Vusûl-i İlâhiyye adlı eseri / Usûl-i Vusûl-i İlâhiyye by Abdullah-ı İlâhî ..... 443
- 2020.21.27. Gündüz, M. R.:** Seyyid Kutub'un şairliği ve şiirleri / Seyyid Qutb's poetry and his poems..... 461
- 2020.21.28. Yapıcı, A. İ.:** Mütercimi bilinmeyen eksik *Kelile ve Dimne* tercümesinin yeni varakları / New folios of the missing *Kelile and Dimne* translation which it's translator is unknown ..... 475
- 2020.21.29. Başpınar, F.; Sandal, N.:** Sıddîk (ö. 1828) ve Dîvânçe'si / Siddeeq (d. 1828) and his *Diwancha* ..... 494
- 2020.21.30. Bilgin, E.:** Kâsımî Mecmûası'nda Beyânî başlıklı şiirler / Poems titled Beyânî in the Compilation of Kâsımî ..... 505
- 2020.21.31. Öztaş, S.:** Tarih bölümü öğrencilerinin bakışıyla göç: Bir metafor analizi çalışması / Migration with the view of the department of history students: A metaphor analysis study ..... 523
- 2020.21.32. Eyüp, B.:** Türkçe öğretmenleri ile ilgili yapılan lisansüstü tezlerin eğilimleri: Bir içerik analizi (2000-2019) / Trends of postgraduate theses about Turkish language teachers: A content analysis (2000-2019)..... 536
- 2020.21.33. Erol, İ.; İlhan İldız, G.:** Özel gereksinimli bireylerin dil gelişim süreçleri ile ilgili yapılan lisansüstü tezlerin analizi / Examination of theses conducted on language development processes of individuals with special needs..... 559
- 2020.21.34. Tozlu, N.; Yüce, B. N.:** Hamdi Ülker'in eserlerinin kök değerler açısından incelenmesi / Analysis of Hamdi Ülker's works in terms of core values ..... 575

**Dünya dilleri ve edebiyatları / World languages and literatures**

- 2020.21.35. Erdoğan, H.; Yaprak, A.:** Cesaret ve korku- korkaklık kavramlarına Kültürdilbilimsel yaklaşım: Rusça ve Almanca örneği / The cultural linguistic approach to the concepts of courage and fear - cowardness: The case of Russian and German languages .....598
- 2020.21.36. Cengiz, N.:** Alman ve Türk genç kız edebiyatında kahramanın kimlik arayışının aile, arkadaşlık, aşk ve cinsellik kapsamında analizi / Analysis of the protagonist's quest for identity within the context of family, friendship, love and sexuality in German and Turkish juvenile female literature ..... 608
- 2020.21.37. Kuşçu, E.:** Yabancı dil olarak Fransızca öğretiminde sosyokültürel öğelerin öğrenme süreçlerine katkısı: "Francofolie 1" örneği / The contribution of sociocultural elements to learning processes in the teaching French as a foreign language: Example of Francofolie 1.....634
- 2020.21.38. Avcı, C.:** Marie Ndiaye'nin *Üç Güçlü Kadın (Trois Femmes Puissantes)* adlı romanında kadın figürü / The woman figure in the novel of Marie Ndiaye Named *Three Strong Women*.....650
- 2020.21.39. Atasoy, E.:** An intersectional reading of Charlotte Perkins Gilman's *Herland*: Challenging dichotomies / Charlotte Perkins Gilman'ın *Herland* eserinde bir kesişimsel okuma denemesi: İkili karşıtlıkları sorgulamak ..... 660
- 2020.21.40. Geçikli, K.:** Identity and fragility of human in a transnational age: Deborah Levy's *Black Vodka* / Ulusötesi bir çağda kimlik ve insanın kırılabilirliği: Deborah Levy'nin *Black Vodka*'sı..669
- 2020.21.41. Tümen Akyıldız, S.:** Pandemi döneminde yapılan uzaktan eğitim çalışmalarıyla ilgili İngilizce öğretmenlerinin görüşleri (bir odak grup tartışması) / EFL teachers' views on the pandemic distance education (a focus group discussion)..... 679
- 2020.21.42. Uysal, N. M.; Tezel, K. V.:** The effects of language learning strategies instruction based on learning styles on reading comprehension / Öğrenme stillerine dayalı dil öğrenme stratejileri eğitiminin okuduğunu anlama becerisine etkisi ..... 697
- 2020.21.43. Sarıbaş, S.:** Magical realist elements in postcolonial feminist fiction: a comparative Study of *Sevgili Arsız Ölüm* and *Beloved* / Sömürge sonrası feminist kurguda büyümlü realist unsurlar: *Sevgili Arsız Ölüm* ve *Beloved* üzerine karşılaştırmalı bir çalışma..... 715
- 2020.21.44. Görgülü, E.:** Negative sensitive items in Turkish: Negative polarity or negative concord? / Türkçede olumsuzluğa duyarlı ifadeler: Olumsuz uçluk mu olumsuz uyum mu? .....724
- 2020.21.45. Ordem, E.:** Critical pedagogy and critical theory of technology in English language teaching: views from Turkey / İngilizce öğretiminde eleştirel pedagoji ve eleştirel teknoloji kuramı .750
- 2020.21.46. Altun, A.:** National issues and their reflections in *The Cheviot, the Stag and the Black, Black Oil* / *The Cheviot, the Stag and the Black, Black Oil* oyununda ulusal meseleler ve yansımaları .....764
- 2020.21.47. Yapıcı, F.:** Necip Fazıl Kısakürek ve Mihail Yuryeviç Lermontov'un şiirlerinde yalnızlık / Loneliness in the poems of Necip Fazıl Kısakurek and Mikhail Yuryevich Lermontov ..... 774
- 2020.21.48. Gürsoy, Y.:** Boris Gorbato'v'un savaş öykülerinde parti motifi / The motif of party in Boris Gorbato'v's war novels ..... 791
- 2020.21.49. Sütcü, G.:** N. G. Çernişevski'nin *Nasıl Yapmalı?* adlı romanında "yeni insan" tipleri / Types of "new people" in Chernyshevsky's "What Is To Be Done?" ..... 801
- 2020.21.50. Demir, B.; Bayar, A.:** Rus Dilinde deyimbilim kavramının kapsamı ve sınırlılıkları / The scope and limitedness of the concept of phraseology in the Russian Language ..... 811
- 2020.21.51. Ünsal, Ö.:** Rusçada fiillerin görünüş kategorisine özgü semantik işaretler / Semantic signs of the category of aspect in Russian language .....823

- 2020.21.52. Dönmez, N.:** Aleksandr Soljenitsın'ın *İvan Denisoviç'in Bir Günü* eserinde kişilik çatışması / The Personality Conflict in Aleksandr Soljenistin's *One Day in the Life of Ivan Denisovich* ..... 837
- 2020.21.53. Ataklı Saçak, F.:** Rusçada zıt anlamlı sözcüklerin anlamsal açıdan sınıflandırılması / Semantic classification of antonyms in Russian language ..... 850
- 2020.21.54. Dalkılıç, L. Ç.:** Rusçadan Türkçeye çeviri bazlı dil eğitiminde zarf-fiil yapılarının incelenmesi (L. N. Tolstoy'un *Anna Karenina* adlı eser örneği) / Study of verbal adverbs in translation-based teaching from Russian to Turkish (on the material of the novel of L.N. Tolstoy's "Anna Karenina") ..... 869
- 2020.21.55. Çağlıyan Şakar, K.:** Cengiz Aytmatov'un "*Beyaz Gemi*" adlı eserinde iki ana karakter: "Dede ve Çocuk" / Two main characters in Chingiz Aitmatov's "*The White Ship*": "Grandfather and Child" ..... 889
- 2020.21.56. Öztürk, M.:** Arapça eğitim kalitesinin artırılmasında yükseköğretim ve ortaöğretim kurumlarının bireysel ve ortaklaşa yapacakları çalışmaların önemi / The importance of individual works and cooperation of higher education and secondary education institutions in improving the quality of Arabic language teaching ..... 898

### Çeviribilim / Translation and interpreting

- 2020.21.57. Gılıç, R. Z.:** Çeviri eğitime yönelik yeti temelli çeviri süreci ilişkisi / Competency-based translation process relationship for translation education ..... 915
- 2020.21.58. Taşdan Doğan, T. E.:** Bourdieu sosyolojisi ışığında tıbbi metin çevirileri: Covid-19 örneği / Translation of medical texts in the light of Bourdieu's sociology: Case study on Covid-19 .... 933
- 2020.21.59. Sarıaslan, K.; İşisağ, K. U.:** An expositional study on the translation processes of politeness strategies through register analysis / Nezaket stratejilerinin kesit analiziyle çevirme süreçleri üzerine açılımlayıcı bir inceleme ..... 949
- 2020.21.60. Aksoy Arıkan, R.:** Orta Çağ İspanya'da çeviri faaliyetleri / The translation studies in Medieval Spain ..... 967
- 2020.21.61. Kıncal, Ş.; Ekici, E.:** Reception of remote interpreting in Turkey: A pilot study / Türkiye'de uzaktan sözlü çevirinin alımlanması üzerine bir pilot çalışma ..... 979
- 2020.21.62. Karavin Yüce, H.:** Henry James'in *Beast in the Jungle* adlı kısa romanının Türkçeye yapılan çevirilerinin karşılaştırılması / A comparison of Turkish translations of Henry James' short novel *Beast in the Jungle* ..... 991
- 2020.21.63. Ünsal, G.:** Betimleyici çeviri kurami ışığında bir öykü incelemesi: '*Mademoiselle Perle*' örneği / A story analysis in terms of in the light of the descriptive translation theory: An example of '*Mademoiselle Perle*' ..... 1005
- 2020.21.64. Özcan Dost, B.; Güvendi Yalçın, E.:** Kültürü çevirmek: Ayşe Kulin'in *Veda: Esir Şehirde Bir Konak* romanının *Fairwell: A Mansion in Occupied İstanbul* başlıklı çevirisi / Translating culture: Translation of Ayşe Kulin's novel *Veda: Esir Şehirde Bir Konak* as *Fairwell: A Mansion in Occupied İstanbul* ..... 1017

### Tanıtmalar / Reviews

- 2020.21.T1. Karasu, A.:** Osman Kılıç'ın "Kader Kurbanı" Bulgaristan'da ..... 1031